

1875-08-09

AFSENDER  
J. C. Jacobsen

MODTAGER  
Carl Frederik Tietgen

**FAKTA**

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse  
m.m.):  
J.C. Jacobsens brevpapir

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
CA Æske 000069913.pdf

Keywords:  
Salary, salaries

**SUMMARY**

About salaries of the workers at Carlsberg and Tuborg.

**TRANSSKRIFTION**

Herr Etatsraad Tietgen

Da jeg ikke veed hvem der er Driftsbestyrer paa Tuborg, tillader jeg mig at henvende mig til Dem med Meddelelse om en Sag, som kan faa Indflydelse paa det indbyrdes Forhold mellem Tuborg og Carlsberg Bryggerier.

En af min Søns Kjeldersmænd, som efter et Par Aar Tjeneste har en Løn af 920 Kroner om Aaret og som hidtil har vist sig meget tilfreds og villig, har nu opsagt sin Tjeneste, fordi han er fæstet paa Tuborg med en maanedlig Løn af 100 Kroner.

I den Anledning ønsker jeg at vide om denne Løn er den sædvanlige, som gives flinke Arbeidere paa Tuborg (i hvilket Fald jeg selvfølgelig maa indrette min Lønningsscala derefter) eller om Driftsbestyreren har lovet den omtalte Arbeider, Rasmus Pedersen, en ualmindelig høi Løn, for der med at lokke en af min Søn oplærte Arbeidere fra ham. At De ikke vilde billige sidstnævnte Fremgangsmaade, er jeg overbevist om og jeg vil nødig tiltroe den mig ubekjendte Bestyrer en saa unfair Fremgangsmaade, men da Sligt

tidligere er skeet, nemlig da Kammerraad Heymann skulde sætte sit Bryggeri i Gang, er jeg noget mistænksom, hvilket jeg ikke vil fordølge for Dem. Skulde min Mistanke bekræftes, maa Tuborg være belavet paa, at jeg tager mine Forholdsregler derefter.

Med særdeles Høiagtelse  
J. C. Jacobsen

Carlsberg d 9. August 1875

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

J. C. JACOBSEN.  
Kjøbenhavn

Jens Christian Tietgen.

Da jeg ikke med Jæmme det er Driftsbeføjning paa  
Tuborg, tillader jeg mig at foresende mig det Løn  
med Skuldsigt, som er paa, som den som Driftsbeføjning  
paa det indkjøbte Skuldsigt mellem Tuborg og Carlsberg  
Laggenis.

For af min Sæls Ejendomsret, som efter at jeg  
Aarh. Gælder. som er Løn af 920 Kroner om Aar  
og som Sæls som vil sig meget tilfreds og vilig, som  
min afslagt for Gælden, som den som den er som paa  
Tuborg med en waarsatlig Løn af 100 Kroner.

I den Anledning, som jeg at vilde om den  
Løn og den Løn, som jeg som skuldsigt  
paa Tuborg (i Sæls Sæls) og som som indvillig  
min Sæls (i Sæls Sæls) eller om Driftsbeføjning  
som den som den som den, som den som den, som den  
indvillig som den, som den som den, som den som den  
den som den som den som den. - At de ikke vilde  
hvilig som den som den, som den som den, som den  
og jeg vil vilig som den som den som den som den  
en som den som den som den, som den som den

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

lidtjens er fæst, manlig i Enevansens  
Hjertesans færdige til Enjens: Gung, at jeg  
mager mig lækkelig, færdig og mit færdige for  
Den. - Hæder mig Hæder lækkelig, men  
Tænder mere helant par, at jeg tager mine  
Lægefærdige Lægefærdige.

Carlberg p 9 August  
1871

Med færdige færdige  
J. C. Jacobsen